

Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 28:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jeśli więc będziesz słuchał głosu JAHWE, twojego Boga, przyjdą na ciebie i dosięgną cię wszystkie te błogosławieństwa:
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Spłyną więc na ciebie i spoczną na tobie wszystkie te błogosławieństwa — jeśli będziesz słuchał głosu JAHWE, twojego Boga.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I spłyną na ciebie te wszystkie błogosławieństwa, i dosięgną cię, jeśli będziesz słuchał głosu JAHWE, swego Boga:
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I przyjdą na cię te wszystkie błogosławieństwa, i trzymać się ciebie będą, jeżeli będziesz posłusznym głosu Pana, Boga twego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I przyjdą na cię te wszystkie błogosławieństwa, i imą się ciebie - jeśli jednak słuchać będziesz przykazania jego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Spłyną na ciebie i pozostaną wszystkie te błogosławieństwa, jeśli będziesz słuchał głosu Pana, Boga swego.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I spłyną na ciebie, i dosięgną cię wszystkie te błogosławieństwa, jeżeli usłuchasz głosu Pana, Boga twego.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wszystkie te błogosławieństwa spłyną na ciebie i spoczną na tobie, jeżeli będziesz słuchał głosu JAHWE, twego Boga.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jeśli będziesz słuchał głosu JAHWE, twojego Boga, spłyną na ciebie wszystkie te błogosławieństwa:
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wtedy wypełnią się na tobie i staną się twym udziałem - jeśli będziesz słuchał głosu Jahwe, twego Boga - te oto wszystkie błogosławieństwa:
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Wszystkie te błogosławieństwa spoczną na tobie i dosięgną cię, jeżeli będziesz posłuszny słowu Boga, twojego Boga.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І нанесуть на тебе всі ці благословення і знайдуть тебе, якщо послухаєшся голосу Господа Бога твого.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Jeśli będziesz posłuszny głosowi WIEKUISTEGO, twojego Boga, przyjdą na ciebie wszystkie te błogosławieństwa oraz cię dosięgną.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I wszystkie te błogosławieństwa spłyną na ciebie, i dosięgną cię, gdyż słuchasz głosu JAHWE, twego Boga: